

## СРПСКИ

1. Naziv marke
2. Referenca
3. Označka CE - validacija kategorije 3
4. Standardi u oblasti zaštite
5. Veličina i mere
6. Pročitajte uputstvo pre upotrebe
7. Koristite odgovarajuću ruku rukavica
8. Za jednokratnu upotrebu

## FIZIČKE PERFORMANSE WEECOVER®

Fizicka svojstva tkanine	Metoda ispitivanja	Klasa
Opornost na habanje	EN530	Klasa 2
Opornost na savijanje	ISO 7854 B	Klasa 6
Opornost na cepanje	ISO 9073-4	Klasa 2
Zatezna čvrstoća	ISO 13934-1	Klasa 1
Opornost na probijanje	EN863	Klasa 1
Čvrstoća šavova	ISO 13935-2	Klasa 3

## OTPORNOST NA PRODIRANJE TEČNOSTI EN ISO 6530

Hemijska svojstva tkanine	Prodiranje	Ozbiljanje
Sumporna kiselina 30%	Klasa 3	Klasa 2
Natrijum hidroksid 10%	Klasa 3	Klasa 2

## PERFORMANSE ISPITIVANJA NA CELOM KOMBINEZONU

Ispitivanje otpornosti na prašinu Tip 5 Prema metodi EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Uspesno
Ispitivanje raspršivanjem male gustine Tip 6 Prema metodi EN 13034:2005+A1:2009	Uspesno
Zaštita od radioaktivnih čestica EN 1073-2:2002	Klasa 1

## Oblast upotrebe

Beli kombinезoni su elastičnom kapuljačom, manžetnama, ranflama oko gležnjeva i leđnim delom i lepljivim preklapom na zatvaranju, sa integrisanim čizmama. Kombinезoni su dizajnirani za zaštitu od hemijskih opasnosti (prskanje tečnosti – sprejevi – čvrste čestice u vazduhu) i za od kontaminacije radioaktivnim česticama i elektrostatičkim (disipaciona svojstva).

## Kako se nosi zaštitna odeća:

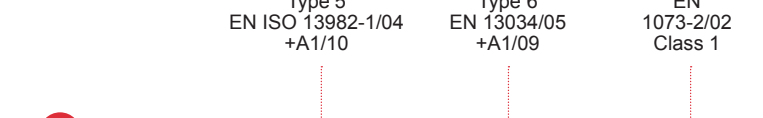
Izvadite kombinезon iz paketa, otvorite centralni patent zatvarač i obucite ga vodeći računa da ga ne oštetite. Zatvorite patent zatvarač do kraja i prekrijte ga lepljivim preklapom, bez nabora. Ukoliko postoji opasnost od čvrstih čestica u vazduhu, preporučljivo je i da se zaštitne rukavice trakom zalepe za krajeve rukava.

## Ograničenja upotrebe

Kombinезon ispunjava zahteve standarda EN 1073-2:2002, osim za otpornost na bušenje, koja više odgovara klasi 1 nego klasi 2, kako to zahteva standard. Krajnji korisnik mora da odluči na osnovu analize rizika da li je otpornost na bušenje prihvatljiva. Kombinезon ispunjava zahteve: Ljmm 82/90 ≤ 30% et Ls 8/10 ≤ 15%. Kombinезon za hemijsku zaštitu tipa 6 prošao je ispitivanje kompletnog kombinезona. Nošenje zaštitne opreme može izazvati osećaj stresa i neugodnosti zbog vrućine. Ovaj osećaj može biti umanjen ili eliminisan nošenjem odgovarajućeg donjeg vešća ili opremom za ventilaciju. Korisnik će jedini moći da proceni da li je odelo pogodno za predviđenu situaciju i potrebnu zaštitu, kao i o izboru i povezivanju odeće sa drugom opremom (rukavice, oprema za zaštitu disajnih organa ...). Proizvođač ni u kom slučaju ne prihvata odgovornost za neodgovarajuću upotrebu odeće. Da bi se u potpunosti odgovorilo zahtevima CE za odeću tipa 5/6, svi otvori, kao što su ručni zglobovi, skočni zglobovi, vrat, itd, moraju biti čvrsto stegnuti kako bi se postigla savršena nepropusljivost. Kombinезoni su namenjeni samo za jednokratnu upotrebu i moraju se baciti nakon završenog posla. Ova odeća je zapaljiva, držati je dalje od otvorenog plamena. Koristite proizvod u roku od 5 godina od datuma proizvodnje. Ne koristite odeću ako se uoče nedostaci (na primer: oštećene rupe, šavovi ili zatvarači, itd).

## Skладиštenje i uništavanje

Kombinезoni se moraju čuvati u svom originalnom pakovanju na svom mestu i zaštićeni od svetlosti. Moraju se odložiti u skladu sa važećim propisima.



02 ENGLISH	09 БЪЛГАРСКИ
02 FRANÇAIS	09 SLOVENŠČINA
03 ESPAÑOL	10 NORSK
04 DEUTSCH	11 LIETUVIŲ K.
04 ITALIANO	11 LATVIĒŠU
05 NEDERLANDS	12 MAGYAR
05 PORTUGUÊS	12 SUOMI
06 POLSKI	13 EESTI
07 ROMÂNĂ	14 HRVATSKI
07 TÜRKÇE	14 SLOVENSKY
08 ĆESKY	15 ΕΛΛΗΝΙΚΑ
08 DANSK	16 СРПСКИ

## SIZE CHART

Sizes	WeeSafe Ref.	Height	Chest size
L	03	176-182 cm	100-108 cm
XL	04	182-188 cm	108-116 cm
XXL	05	188-194 cm	116-124 cm
XXXL	06	192-200 cm	124-132 cm



## WEE SAFE

IMMEUBLE « LE FUJY » 1 rue du Centre - 93160 NOISY-LE-GRAND, FRANCE  
Email : contact@weesafe.fr

EU declaration of conformity can be accessed is on: www.weesafe.fr

INSTRUCTIONS AND INFORMATION, REV.02.  
DATES ON 22/08/2023.

## MAGYAR

1. Márkanév
2. Referencia
3. CE-jelölés - III. kategória
4. Védelmi szabványok
5. Méreték
6. Ellenőrizze a használati utasítást
7. Anyagjelölésre vonatkozó szimbólumok
8. Egyszer használatos

## A WEECOVER® FIZIKAI TELJESÍTMÉNYE

A szövet fizikai tulajdonságai	Tesztelési mód	Oszály
Kopásállóság	EN530	Oszály 2
Udvariasági repedéállóság	ISO 7854 B	Oszály 6
Térszi szilárdság	ISO 9073-4	Oszály 2
Szakítószilárdság	ISO 13934-1	Oszály 1
Állóképesség ellenállás	EN863	Oszály 1
Varratállóság	ISO 13935-2	Oszály 3

## FOLYADÉKBEHATOLÁSSAL SZEMBENI ELLENÁLLÁS EN ISO 6530

A szövet kémiai tulajdonságai	Behatolás	Tesztelés
Kénsav 30%	Oszály 3	Oszály 2
Nátrium-hidroxid 10%	Oszály 3	Oszály 2

## A TELJES VÉDŐOVERALL TELJESÍTMÉNYADATAI

Porállóság teszt 5 típus Az EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 módszer szerint MEGFELELT  
Mérlektel szűrővel teszt 6 típus Az EN 13034:2005+A1:2009 módszer szerint MEGFELELT  
Radioaktív részecskékkel szembeni védelem EN 1073-2:2002 OSZTÁLY 1

## Használati terület

Kapucnis fehér overal rugalmas mandzsettával, bokavédővel és hátú gumival, öntapadós zsebedővel záradék, összepéltel csizmával.  
Egyetlen védőeszköz az esetleges ellenőri kockázatok (fröccsenés - alacsony permet - levegőben lebegő szilárd részecskék) és ellen szemcsés radioaktív szennyeződés.

## A védőruházat viselése

Vegye ki a ruhát a csomagolásból, nyissa ki a középső cipzárt, és vegye fel az öltözkézt, ügyelve arra, hogy az ne sérüljön meg. Húzza fel teljesen a cipzár. A levegőben lebegő szilárd részecskék veszélye esetén ajánlott kiemelkedő védőkesztyűt rögzíteni ragasztószalaggal az ujjrészek végére, valamint bakancs-cipővédőt a nadrágszál alá.

## Használati korlátok

A kezeléssel megfelel az EN 1073-2:2002 szabvány követelményeinek, kivéve a szűrőállóságot, a védőöltöz nem a szobánforogó szabvány által előírt 2., hanem az 1. osztályú felület meg. A végelhasználatonál közzelátelmezés alapján kell eldöntenie, hogy a szűrőállóság elfogadható-e. Az overal megkezelése az alábbi követelményeknek: Ljmm 82/90 ≤ 30% - Ls 8/10 ≤ 15%. Az overalról folyadékbehatolással szembeni ellenálló képességének bevizsgálása (permetteszt - 6. típus) az EN 13034:2005+A1:2009 szabvány szerint megírtent. A ruházat tartós viselése hőstresszt okozhat. A hőstressz és diszkomfort érzet megfelelő alöltözzel vagy arra alkalmas szűrőöltözobereendővel segítésgelviselhető. Az overalok kizárólag egyszerű használatúak és a munkavégést követően ártalmatlanítandók. Kizárólag a felhasználói kézikönyv meg, hogy magas kockázat esetén a szűkesség védelem mennyire felel meg ennek, beleértve, hogy szükség van-e a test teljes körű védelméért biztosító kiegészítő felszerelésekre is. Szűkesség esetén azonos szintű védelmet nyújtó további védőeszközöket (pl. kesztyűt, légzőeszközöket stb.) kell használni a teljes test védelme érdekében. A cipzárót az egyéni védőeszközök nem rendelkezésszerű vagy az alábbi utasításoknak nem megfelelő használatából eredő minden kártérítési felelősséggel. Az ilyen öltözkézt kiveszélyesek. Tűzről távol tartandó. A terméket a gyártás időpontjától számított öt éven belül kell használni. Hiba vagy sérülés (pl. szegési hibák, hibás cipzár) esetén lősen használni.

## Tárolás és ártalmatlanítás

A ruhákat eredeti csomagolásukban, száraz sötét helyen tárolja. A vonatkozó előírások megfelelően ártalmatlanítsa.

## SUOMI

1. Tuotemerkki
2. Tuotekoodi
3. CE-merkintä - Henkilösuojaimuokse III
4. Suojatuokse koskivat standartit
5. Koot ja mitat
6. Lue käyttöohjeet
7. Kiertösymboleit
8. Suojatuokse koskivat standartit

## FYSIINEN SUORITUSKYKY WEECOVER®

Teknillinen fyysinen suorituskyky	Testausmenetelmä	Luuokka
Hankauskestävyys	EN530	Luuokka 2
Taivutuskestävyys	ISO 7854 B	Luuokka 6
Udvariasuuskestävyys	ISO 9073-4	Luuokka 2
Vetolujuus	ISO 13934-1	Luuokka 1
Puhkaislujuus	EN863	Luuokka 1
Saumojen kesto	ISO 13935-2	Luuokka 3

## NESTEIDEN TUNKEUTUMISKESTÄVYYS EN ISO 6530

Kaikkien kemialliset ominaisuudet	Alkuperäinen luokitus	Hylkisyvyys
Rikkihappo 30 %	Luuokka 3	Luuokka 2
Natriumhydroksidi 10 %	Luuokka 3	Luuokka 2

## KOKO SUOJAPUVUN SUORITUSKYKY TESTEISSÄ

Pölykestävyystesti Tyyppi 5 standardin EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 menetelmän mukaisesti - Hyväksytty  
Vähemmän suhteellisen Tyyppi 6 standardin EN 13034:2005+A1:2009 menetelmän mukaisesti - Hyväksytty  
Suojauksen radioaktiivisia hiukkasia vastaan standardin EN 1073-2:2002 mukaan - Luokka 1

## ENGLISH

1. Brand name
2. Model identification
3. CE marking - PPE Category III
4. European Protection Standards
5. Size and body measurements
6. Refer to instructions for use
7. Fabric care symbols
8. Single use

## PHYSICAL PERFORMANCE OF WEECOVER®

Fabric Physical Properties	Test Method	Class
Abrasion resistance	EN 530	2
Flex cracking resistance	ISO 7854 B	6
Trapezoidal Tear MD / XD	ISO 9073-4	2
Tensile strength MD / XD	ISO 13934-1	1
Puncture resistance	EN 863	1
Seam Strength	ISO 13935-2	3

## RESISTANCE TO CHEMICAL LIQUID EN ISO 6530

Fabric Chemical Properties	Penetration	Repelelency
Sulphuric Acid 30 %	CLASS 3	CLASS 2
Sodium Hydroxide 10 %	CLASS 3	CLASS 2

## WHOLE SUIT TEST PERFORMANCE

Dry particles Type 5 Method as defined by EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010	PASS
Light splashes Type 6 Method as defined by EN 13034:2005 +A1:2009	PASS
Protection factor according to EN 1073-2:2002*	CLASS 1

## Model and typical area of use

White coverall with elasticated hood, wrists, ankles and back, adhesive flap over the zipper, integrated boots. Coverall is designed to protect against chemical risks (splashes – light sprays – airborne solid particulates), against radioactive particulates contamination.

## How to wear protective clothing

Remove the coverall from its packaging, open the center zipper and put on the garment, taking care not to damage it. Close the zipper completely and cover it with the adhesive flap, without creasing. If there is a risk of airborne solid particles, it is advisable to tape additionally protective gloves with ends of the sleeves.

## Limitations of use

The coverall meets the requirements: Ljmm 82/90 ≤ 30% - Ls 8/10 ≤ 15%. Type 6 chemical protective suits have been tested to the whole suit test. The coveralls meet the requirements of EN 1073-2:2002 except for the Puncture resistance of the main fabric, which meets Class 1 rather than Class 2, as required by the standard. The end user must decide on the basis of a risk assessment whether the resistance to puncture of the garment is acceptable. Wear for long periods of time can cause heat stress. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by using appropriate undergarments or suitable ventilation equipment. Coveralls are for single use only and must be disposed after any job. The user is the sole judge of the adequacy between his risk analysis and the type of protection required, including the additional equipment necessary for a complete protection of the body. If necessary, use additional PPE with the same level of protection (such as gloves, breathing apparatus, etc.) in order to provide full body protection. The manufacturer cannot accept responsibility for any improper use or disposal of garments produced by them. These garments are flammable, keep away from fire. Use the product within 5 years of the date of manufacturing. Do not use the coverall if any defects are noticed (e.g.: holes, damaged seams, ...).

## Storage and disposal

The coveralls must be stored in their original packaging in a dark, dry place. They must be disposed of in compliance with current regulations.

## FRANÇAIS

1. Nom de marque
2. Référence
3. Marque CE : EPI de catégorie III
4. Normes de protection
5. Tailles et mesures
6. Consulter les instructions d'utilisation
7. Pictogrammes d'entretien
8. A usage unique

## PERFORMANCE PHYSIQUE WEECOVER®

Propriétés physiques du tissu	Méthode test	Classe
Résistance à l'abrasion	EN 530	2
Résistance à la flexion	ISO 7854 B	6
Résistance à la déchirure MD / XD	ISO 9073-4	2
Résistance à la traction MD / XD	ISO 13934-1	1
Résistance à la perforation	EN 863	1
Résistance des coutures	ISO 13935-2	3

## RÉSISTANCE DU TISSU À LA PÉNÉTRATION DE LIQUIDES EN ISO 6530

Propriétés chimiques du tissu	Penetration	Repelelency
Acide Sulfurique 30 %	CLASSE 3	CLASSE 2
Hydroxyde de Sodium 10 %	CLASSE 3	CLASSE 2

## PERFORMANCES DES TESTS SUR LA COMBINAISON ENTIERE

Test de résistance à la poussière Type 5 Selon la méthode EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 CONFORME  
Test de pulvérisation à faible densité Type 6 Selon la méthode EN 13034:2005 +A1:2009 CONFORME  
Protection contre les particules radioactives EN 1073-2:2002\* CLASSE 1

## Modèle et domaine d'utilisation

Combinaison blanche avec capuche, poignets, chevilles et dos élastiqués et rabat adhésif sur la fermeture, surbottes intégrées. Cette combinaison est conçue pour protéger contre des risques chimiques (éclaboussures – légères pulvérisations – particules solides en suspension dans l'air, Type 5/6), contre une contamination par des particules radioactives.

## HRVATSKI

1. Naziv marke
2. Referenca
3. Označka CE - kategorija 3
4. Standardi zaštite
5. Veličina i mere
6. Pročitajte upute prije upotrebe
7. Koristite odgovarajuću ruku rukavica
8. Nije namijenjeno za ponovnu upotrebu

## FIZIČKE PERFORMANSE MARKE WEECOVER®

Fizicka svojstva materijala	Metoda ispitivanja	Klasa
Opornost na abraziju	EN530	Klasa 2
Opornost na savijanje	ISO 7854 B	Klasa 6
Opornost na puknuće	ISO 9073-4	Klasa 2
Opornost na istezanje	ISO 13934-1	Klasa 1
Opornost na perforacije	EN863	Klasa 1
Čvrstoća tkanine	ISO 13935-2	Klasa 3

## OTPORNOST NA PROPUNJANJE TEKUĆINA SUKLADNO STANDARDU EN ISO 6530

Kemijska svojstva materijala	Proizustanje	Ozbiljanje
Sumporna kiselina 30 %	Klasa 3	Klasa 2
Natrijum hidroksid 10 %	Klasa 3	Klasa 2

## PERFORMANSE ISPITIVANJA CJELOG KOMBINEZONA

Ispitivanje otpornosti na prašinu Vrsta 5 Sukladno standardu EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 USPJEŠNO  
Ispitivanje na prskanje male gustote Vrsta 6 Sukladno standardu EN 13034:2005+A1:2009 USPJEŠNO  
Zaštita od radioaktivnih čestica sukladno standardu EN 1073-2:2002 KLASA 1

## Područje upotrebe

Bijeli kombinезoni s kapuljačom, i elastičnom trakom na manžetnama, listovima i leđima te lepljivim preklapom na zatvaranju, bez nabora. Ako postoji opasnost od čvrstih čestica u zraku, preporučljivo je da dodatno zaljepite zaštitne rukavice za rubove rukava.

## Ograničenja upotrebe

Kombinезon odgovara zahtjevima standarda EN 1073-2:2002 osim kod otpornosti na prodiranje koje više odgovara klasi 1 nego klasi 2, kako to zahtijeva standard. Krajnji korisnik mora odlučiti na osnovu analize rizika je li otpornost na prodiranje zadovoljavajuća. Kombinезon odgovara zahtjevima: Ljmm 82/90 ≤ 30% et Ls 8/10 ≤ 15%. Kombinезon za hemijsku zaštitu tipa 6 podvrgnut je kompletnom testiranju. Nošenje zaštitne opreme može prouzročiti osećaj stresa i nelagodno usljed topline. Taj se osećaj može smanjiti ili otkloniti nošenjem odgovarajuće odeće ispod zaštitne opreme ili nošenjem ventilacijske opreme. Proizvođač ni u kom slučaju nije odgovoran u slučaju neodgovarajuće upotrebe odeće. Kako bi se za odjeću vrste 5/6 osigurala potpuna sukladnost zahtjevima za oznaku CE, svi otvori poput onih za zglobove, gležnjeve, vrat i sl. moraju biti dobro završeni kako bi bili potpuno nepropusni. Kombinезon je za jednokratnu upotrebu i mora se odložiti u skladu sa važećim obavezjuim propisima. Ovaj osedaj može biti umanjeno ili eliminiran nošenjem odgovarajućeg donjeg vešća ili opremom za ventilaciju. Korisnik će jedini moći da proceni da li je odelo pogodno za predviđenu situaciju i potrebnu zaštitu, kao i o izboru i povezivanju odeće sa drugom opremom (rukavice, oprema za zaštitu disajnih organa ...). Proizvođač ni u kom slučaju ne prihvata odgovornost za neodgovarajuću upotrebu odeće. Da bi se u potpunosti odgovorilo zahtevima CE za odeću tipa 5/6, svi otvori, kao što su ručni zglobovi, skočni zglobovi, vrat, itd, moraju biti čvrsto stegnuti kako bi se postigla savršena nepropusljivost. Kombinезoni su namenjeni samo za jednokratnu upotrebu i moraju se baciti nakon završenog posla. Ova odeća je zapaljiva, držati je dalje od otvorenog plamena. Koristite proizvod u roku od 5 godina od datuma proizvodnje. Ne koristite odeću ako se uoče nedostaci (na primer: oštećene rupe, šavovi ili zatvarači, itd).

## Spremanje i zbrinjavanje

Kombinезone treba čuvati u svom originalnom ambalaži na suhom i tamnom mjestu. Odlaganje na otvoreno mora biti u skladu sa važećim propisima.

## SLOVENSKY

1. Nazov značka
2. Referenca
3. Značka CE : OOP kategorija III
4. Normy na ochranu
5. Velikost i miern
6. Dootčitajte návod na použitie
7. Symboly starostlivosti o materiál
8. Jednorázové použitie

## FYZIKÁLNE VLASTNOSTI WEECOVER®

Fyzikálne vlastnosti tkaniny	Skúšobná metóda	Trieda
Odolnosť proti odbru	EN530	Trieda 2
Odolnosť proti ohubu	ISO 7854 B	Trieda 6
Odolnosť proti roztrhnutiu	ISO 9073-4	Trieda 2
Pevnosť v tahu	ISO 13934-1	Trieda 1
Odolnosť proti prepichnutiu	EN863	Trieda 1
Pevnosť švov	ISO 13935-2	Trieda 3

## ODOLNOST PROTI PRIENIKU KVAPALIN EN ISO 6530

Chemické vlastnosti tkaniny	Penetrácia	Odpudovosť
Hydroxid sodný 30 %	Trieda 3	Trieda 2
Hydroxid sodný 10 %	Trieda 3	Trieda 2

## VÝSLEDKY SKÚŠOK CELEHO OBLEKU

Skúška odolnosti proti prachu, typ 5, podľa metódy EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 - Uspesná  
Skúška rozpráskavaním s nízkou hustotou, typ 6, podľa metódy EN 13034:2005+A1:2009 - Uspesná  
Ochrana pred radioaktivnými časticami EN 1073-2:2002 - Trieda 1

## Obmedzenia pri použití

Ochranný oblek splňa požiadavky normy EN 1073-2:2002 s výnimkou odolnosti proti prepichnutiu, ktorá zodpovedá triede 1, a nie triede 2, ako to vyžaduje norma. Konečný používateľ musí na základe analýzy rizík rozhodnúť, či je odolnosť proti prepichnutiu prijateľná. Ochranný oblek musí byť používaný: Ljmm 82/90 ≤ 30 % - Ls 8/10 ≤ 15 %. Oblek testovaný odolnosť ochranného obleku proti prieniku kvapalín (test sprajom – typ 6) v súlade s STN EN 13034:2005+A1:2009. Pri dlhodobom nošení môže dôjsť k teplotnému

## Comment mettre le vêtement

Retirer la combinaison de son emballage, ouvrir la fermeture à glissière centrale et mettre le vêtement en prenant garde de ne pas le détériorer. Fermer complètement la fermeture et plaquer le rabat adhésif par-dessus, sans faire de pli. En cas de risque de particules solides en suspension



